



Distr.: General
9 September 2008
Chinese
Original: Russian

第六十三届会议

临时议程* 项目 52(c)

可持续发展：国际减少灾害战略

2008年9月3日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨向你转递 2008 年 6 月 27 日和 28 日在杜尚别举行的关于减少与水有关的灾害的国际会议结束时通过的《杜尚别宣言》(见附件)。

请将此信及其附件案文作为大会第六十三届会议临时议程项目 52(c)的文件分发为荷。

常驻代表

西罗吉丁·阿斯洛夫(签名)

* A/63/150 和 Corr. 1。



2008年9月3日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件: 英文和俄文]

关于减少与水有关的灾害的杜尚别宣言

与水有关的灾害在自然事件所引发的所有灾害占绝大多数。灾害对社会和经济造成越来越巨大的影响，成千上万人丧生，数百万人受到影响。最穷的国家和最穷的人受到的影响特别严重。

与水有关的灾害是可持续发展的严重障碍，因为它们使发展成果毁于一旦。但还是需要在区域和国际各级继续加强合作，让水、减少灾害风险、气候变化和其他重要的社会经济和环境部门的行为体参与进来。

我们，在“生命之水”国际行动十年（2005-2015年）框架内于2008年6月27日至29日在塔吉克斯坦杜尚别举行的减少与水有关的灾害国际会议与会者，谨代表政府、国际和区域组织、学术界、私营部门和民间社会：

表示我们深为关切，与水有关的灾害在增多，诸如水灾、旱灾、山崩和旋风。这些灾害继续造成重大损失，夺取人的生命，并且摧毁生计，我们向遭受自然灾害的民众和社区表达我们最深切的同情；

认识到迫切需要减少与水有关的灾害风险，因为它们危及千年发展目标的实现。

还认识到由于气候的多变和变化，与水有关的灾害风险增大。

重申我们承诺执行《兵库行动框架》和第一次亚太水事首脑会议的建议；

承认联合国有关机构和机制在减少和管理与水有关的灾害风险和促进国际合作减少灾害风险方面的重要作用；

强调必须加强中亚国家在减少与水有关的灾害方面的区域合作；

欢迎发展伙伴继续提供援助，以减轻咸海盆地生态灾害的影响。

宣布我们愿意而且坚定地决心携手合作，以应对与水有关的灾害给可持续发展及全球生态安全带来的挑战。

我们建议：

在“生命之水”国际行动十年的后五年，**致力于**加强对发展中国家提供援助，减少与水有关的灾难；

在联合国**设立**区域和国际专项基金，以克服影响人人获得安全饮用水的障碍和限制因素，并向发展中国家提供援助，减少与水有关的灾害风险；

将减少与水有关的灾害风险纳入国家发展议程和预算编制框架，包括按照《兵库行动框架》的要求，制定和采取有关减少和适应风险的政策、法规、程序及行动计划。

把制定和实施国家、区域和国际减少和管理与水有关的灾害风险的战略和行动计划放在最优先的地位；

增加在减少与水有关的灾害方面的公共和私人投资，重点关注基础设施和人力资源开发；

加强受与水有关的灾害影响的国家以及易受害国的防灾、备灾和减灾能力；

依据可靠的观测系统和更新的数据库并参考科学证据，改善受影响的国家和地区监测和评估与水有关的灾害的工作；

加强救灾发展援助，尤其注重与水有关的灾害的受害者；

特别注意解决中亚国家因咸海干枯、区域和全球变化，包括气候变化和与水有关的灾害增多而引起的水问题；

在专家评估基础上兴建水能综合体，其水库能够防洪和防止泥石流，减少干旱影响并产生能源，从而有助于改善民众的社会和经济生活条件；

传播和利用在减少和管理与水有关的灾害风险方面的国际经验、知识和技术；

加强受影响的国家、发展伙伴及国际组织之间在减少与水有关的灾害风险方面的合作和伙伴关系；

增加关于气候多变和变化对尤其是中亚地区的与水有关的灾害的影响研究，以特别制定适应战略和减轻措施；

通过提高公共认识和以人为本的预警系统，发动公众参与减少与水有关的风险；

考虑能否在杜尚别设立一个中亚减少灾害风险中心。

我们欢迎塔吉克斯坦共和国采取主动行动，与中亚国家密切合作，以求：

- 提议在联合国大会期间举行一次高级别的特别活动，专门讨论全球一级与水有关的问题以及解决现有水问题特别是与水有关的灾害的具体步骤；
- 着手建立一个国际联合会，预防萨雷兹湖山区可能发生的崩塌，否则会影响塔吉克斯坦、阿富汗、乌兹别克斯坦和土库曼斯坦共 600 万人的生计和安全，并设法使中亚地区数百万人能够利用其淡水资源；

- 制定《中亚水原则》，考虑在减少与水有关的灾害风险方面的水政策普遍原则以及所有水消费者和水用户的利益，并考虑人口增长、全球气候变化、环境保护、减少贫穷及可持续发展等因素；
- 于 2010 年在杜尚别举行一次国际会议，审查“生命之水”国际行动十年前五年的成果。

我们商定，将《杜尚别宣言》提交给 2008 年达沃斯国际减灾会议以及第五届世界水论坛。我们还商定提请联合国秘书长注意本宣言并在国家和国际各级会议上宣传《宣言》。

我们对塔吉克斯坦共和国政府和人民组织此次会议并给予盛情款待表示衷心感谢。

塔吉克斯坦共和国杜尚别

2008 年 6 月 28 日
